

497428-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Apparat tas-sejbien u l-analiżi – Quanten Frequenz Konverter

OJ S 136/2026 17/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Email: evergabe@dlr.de

Tip legali tax-xerrej: Organizzazzjoni li tagħti kuntratt issussidjat minn awtorità kontraenti

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici generali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Quanten Frequenz Konverter

Deskrizzjoni: Am DLR Institut für Quantentechnologie wird im Rahmen eines Quantenspeicherteststandes ein C-Band kompatibler Quantenspeicher aufgebaut (siehe schematische Darstellung in Abbildung 1). Die C-Band-Photonen einer Photonenpaarquelle liegen auf der Telekom-Wellenlänge von 1529,44nm und werden über eine Glasfaserstrecke zu einem Quantum-Frequency-Conversion-System (QFC) geleitet. Dieses konvertiert die Photonen auf die Rb-87-D1-Linie bei 794,98nm, da-mit sie anschließend im Quantenspeicher gespeichert werden können. Es wird daher ein QFC-System benötigt, das einzelne Photonen bei 1529,44nm mittels Summen-frequenzerzeugung (SFG) auf 794,98nm konvertiert. Das System muss dabei die quantenmechanischen Eigenschaften der Photonen, insbesondere die Kohärenzeigenschaften, erhalten. Das System muss den benötigten Pump-Laser beinhalten. Die Anbindung an den Aufbau erfolgt über PM-Faser-Schnittstellen (FC/UPC) am Ein- und Ausgang. Zusätzlich muss das System einen weiteren optischen Ausgang der erzeugten 1529,44nm bereitstellen, der über eine Glasfaser zu-rück in die Photonenpaarquelle und in ein Locking System geführt wird. Die Photonenpaarquelle selbst, sowie der Referenzlaser bei 794,98nm (Memory Reference Laser) sind nicht Teil dieser Ausschreibung und werden vom DLR bereitgestellt. Das System soll in einem 19"-Rack (Rack-Schrank durch das DLR bereitgestellt) in einem temperaturgeregelten Labor betrieben werden und wird ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal bedient. Weitergehende Informationen sind der beigefügten Leistungsbeschreibung (Vertragsunterlagen) zu entnehmen.

Identifikatur tal-proċedura: b3cd09a5-068b-41fd-bff2-ec9345263115

Identifikatur intern: ELVIS-ID E74857938

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 38430000 Apparat tas-sejbien u l-analiżi

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Wilhelm-Runge-Straße 10

Belt: Ulm

Kodiċi postali: 89081

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Ulm, Stadtkreis (DE144)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Il-korruzzjoni: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Frodi: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Imġiba professjonali serjament ħażina: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Involvement dirett jew indirett fit-tiegħija ta' din il-proċedura ta' akkwist: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Insolvenza: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Assijiet amministrati minn likwidatur: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Quanten Frequenz Konverter

Deskrizzjoni: Am DLR Institut für Quantentechnologie wird im Rahmen eines Quantenspeicherteststandes ein C-Band kompatibler Quantenspeicher aufgebaut (siehe schematische Darstellung in Abbildung 1). Die C-Band-Photonen einer Photonenpaarquelle liegen auf der Telekom-Wellenlänge von 1529,44nm und werden über eine Glasfaserstrecke zu einem Quantum-Frequency-Conversion-System (QFC) geleitet. Dieses konvertiert die Photonen auf die Rb-87-D1-Linie bei 794,98nm, da-mit sie anschließend im Quantenspeicher gespeichert werden können. Es wird daher ein QFC-System benötigt, das einzelne Photonen bei 1529,44nm mittels Summenfrequenzerzeugung (SFG) auf 794,98nm konvertiert. Das System muss dabei die quantenmechanischen Eigenschaften der Photonen, insbesondere die Kohärenzeigenschaften, erhalten. Das System muss den benötigten Pump-Laser beinhalten. Die Anbindung an den Aufbau erfolgt über PM-Faser-Schnittstellen (FC/UPC) am Ein- und Ausgang. Zusätzlich muss das System einen weiteren optischen Ausgang der erzeugten 1529,44nm bereitstellen, der über eine Glasfaser zu-rück in die Photonenpaarquelle und in ein Locking System geführt wird. Die Photonenpaarquelle selbst, sowie der Referenzlaser bei 794,98nm (Memory Reference Laser) sind nicht Teil dieser Ausschreibung und werden vom DLR bereitgestellt. Das System soll in einem 19"-Rack (Rack-Schrank durch das DLR bereitgestellt) in einem temperaturgeregelten Labor betrieben werden und wird ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal bedient. Weitergehende Informationen sind der beigefügten Leistungsbeschreibung (Vertragsunterlagen) zu entnehmen.
Identifikatur intern: LOT-0001 422/2026/9470121

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 38430000 Apparat tas-sejbien u l-analiżi

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Wilhelm-Runge-Straße 10

Belt: Ulm

Kodiċi postali: 89081

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Ulm, Stadtkreis (DE144)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Eintragung ins Handelsregister:

Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder eine Kopie desselben (der Auszug soll zum Zeitpunkt des Fristendes nicht älter als drei Monate sein) oder ein vergleichbares Dokument.

Ausländische Bieter können die Eintragung in das jeweilige Berufs- oder Handelsregister ihres Sitzstaates durch Vorlage entsprechender Unterlagen gemäß den lokalen Bestimmungen nachweisen.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Sprache, in der die Angebote und Eignungsunterlagen verfasst sein müssen. Das Angebot muss in all seinen Bestandteilen in deutscher/englischer Sprache abgefasst sein.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Firmenprofil/Vorstellung des Unternehmens Der Bieter hat ein Firmenprofil mit folgenden Angaben den Angebotsunterlagen beizufügen: • Datum der Unternehmensgründung • Standorte des Unternehmens • Rechtsform des Unternehmens • Registergericht und Registernummer • Umsatzsteuer Identifikationsnummer (USt-ID) • Identifikationsnummer (Leitweg-ID) • Einstufung als KMU • Einstufung als Start-UP • Börsennotiert • Staatsangehörigkeit des wirtschaftlichen Eigentümers des Unternehmens • Beschreibung des Kerngeschäftes

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung GWB (Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen)

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung MiLoG (Mindestlohngesetz)

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung ILO (Internationale Arbeitsorganisation)

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung einer Bietergemeinschaft.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Verpflichtungserklärung eines Unterauftraggebers.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: 60 %

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Zusammengesetzt aus: Qualität 30% Service 10%

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E74857938>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż, Ingliż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,

Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 32 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber kann eine Aufklärung über Inhalte der Angebote und Eignungsunterlagen betreiben und Unterlagen nachfordern. Die Grundsätze der Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung werden dabei beachtet.

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer des Bundes

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Die Vergabekammer leitet ein

Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist schriftlich bei der Vergabekammer einzureichen und unverzüglich zu begründen. Er soll ein bestimmtes Begehren enthalten. Ein Antragsteller ohne Wohnsitz der gewöhnlichen Aufenthalt, Sitz oder Geschäftsleitung in der Bundesrepublik Deutschland hat einen Empfangsbevollmächtigten in der Bundesrepublik Deutschland zu benennen. Die Begründung muss die Bezeichnung des Antragsgegners, eine Beschreibung der behaupteten Rechtsverletzung mit Sachverhaltsdarstellung und die Bezeichnung der verfügbaren Beweismittel enthalten sowie darlegen, dass die Rüge gegenüber dem Auftraggeber erfolgt ist; sie soll, soweit bekannt, die sonstigen Beteiligten nennen. Der Antrag ist u. a. dann unzulässig, soweit: (1.) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, (2.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, (3.)

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, (4.) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Der Antrag ist u. a. nur dann zulässig, wenn die Unwirksamkeit des Auftrages im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)
Numru tar-reġistrazzjoni: Leitweg-ID 992-03005-81
Dipartiment: Einkauf
Indirizz postali: Linder Höhe
Belt: Köln
Kodiċi postali: 51147
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: evergabe@dlr.de
Telefown: 0 00
Indirizz tal-internet: http://www.dlr.de/DE/Home/home_node.html

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes
Numru tar-reġistrazzjoni: 991-02380-92
Dipartiment: Vergabekammer
Indirizz postali: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53113
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefown: +492289499578
Fax: +492289499163
Indirizz tal-internet: <https://bundeskartellamt.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 19cbbd33-82b6-4f73-97f7-7196b648e321 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbaġħat l-avviż: 15/07/2026 09:01:55 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 497428-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 136/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 17/07/2026